



Mi'gmewei Tli'suti : Introductory Handbook





Mi'gmewei Tli'suti : Introductory Handbook

***Angwiasultinej, apaqonmatultinej, aqq megit'tmnej
aqq siawigweg Mi'gmewei tli'suti***

Nourish, support, and value the use and growth of the Mi'gmaw language

-Mi'gmaw Education Standards

MI'GMAQ ADULT IMMERSION PROGRAM

- Level One Preparatory Text -

'Nnui'sultinej nige' aqq iapjiw

May 2020-2021

MI'GMAQ TEACHERS RESOURCE 2018-2019

MIKMAQONLINE.ORG

Illustration by Griffin Germain

April 2022



LISTUGUJ
EDUCATION, TRAINING & EMPLOYMENT





INTRODUCTION



Alo'	Hello
Gwe'	Hello / Greetings
Weliegsitpu'g	Good morning / It's a nice morning
Egsitpu'g	Morning
Sepei	This morning
Welmewlia'gwej	Good afternoon
Mewlia'gweg	Noon
Gismewlia'gwej	This afternoon
Weliula'gw	It's a nice evening
Wela'gw	Night
Ulo'nug	Tonight
Taluisin?	What is your name?
(Ni'n) Teluisi...	My name is...
Tami tleiawin?	Where are you from?
Ni'n tleiawi...	I am from...
Gespe'gewa'gig tleiawi.	I am from Gespe'gewa'gi.
Tami tett wigin?	Where do you live?
Wigi...	I live...
Listugujg wigi.	I live in Listuguj





GREETINGS & COMMON WORDS



Wela'lin

Thank you (fr.one to one)

Wela'lioq

I thank you (fr. one to two or more)

Wela'lieg

We thank you (on behalf of two or more)

Nmultes

I will see you (fr. one to one)
also used as a goodbye

Nmultoqs'p

I will see you (fr. one to two or more)

Nmultesnen

We will see you (on behalf of two or more)

Some people say "app" before saying "nmult's,"
which comes from "appa" = again, as in "I'll see you again."

Ta'n pa tujiw

Anytime (var. Tampa tujiw)

Welta'si elg ni'n

It's my pleasure (lit. I am also happy)

Mu na goqwei

It's nothing

Mutt wi'tmu

Don't mention it (from English saying)

Gisgaje'n

Are you ready?

Gisgaje'i

I am ready (fr.one to one)

Gisgaje'ieg

We are ready (on behalf of two ; yourself and a other)

Gisgajoltieg

We are ready (on behalf of two or more)

E'e

Yes

Moqwa'

No

Na to'q

Okay / So be it!

Geitu

I know it (object, fact, or event)

Me'

More (as in quantity or time)

Nige'

Now



QUESTIONS & COMMANDS



Tal tluen____?

How do you say____?

Goqwei na ula?

What is this?

Taluisig na ula?

What's this called?

Talues'p?

What did you say?

Tetapu' tluei?

Am I saying it right?

Nestmn?

Do you understand?

Gisiapoqonmuites?

Can you help me?

Gisiapoqonmultes?

Can I help you?

Ge' ap tlua?

Could you repeat?



Ge' 'nnu'gluli

Please speak to me in Mi'gmaw

Ge' app sangew tlua

Please say it again slower

Pisgwa'

Come in

Jugua'

Come here

Pa'si

Sit down

Tlua

Say it

Jigs'te'n

Listen

Jigs'tui

Listen to me

Ge' apoqonmui

Please help me

Pana'tu ga'qan

Open the door

Ilta'tu ga'qan

Close the door

Ignmui

Give it to me

Lugwate'n

Do it



QUESTIONS & COMMON WORDS

Taliaq?	What's going on? / What's up?
Mu talianug	Not much is happening
Ta's ajiet?	What time is it?
Tallugwei?	What am I doing?
Tallugwen?	What are you doing?
Tallugwet?	What is (she/he) doing?
Tegen?	Which one?



Goqwei?	What?
Talgis?	Why?
Ta'nug?	When?
Tami tett?	Where?
Tami eteg?	Where is it?
Tami eig?	Where is he/she?
Tami eigig?	Where are they?
Tami elien?	Where are you going?

Magasang	At the store
Nignaq	At my house
Qospemg	At the lake
Nipugtug	In the forest
Gina'masutio'guomigtug	At the school
Awtigtug	On the road
Gutang	In town



Smtug	Right away
Gisgug	Today
Ulagu	Yesterday
Sapo'nug	Tomorrow





MS'T NO'GMAQ



Ngij	My Mom
Nujj	My Dad
Nmis	My older Sister
Nsis	My older Brother
Ngweji'j	My younger Sister
Njignam	My younger Brother
Nugumij	My Grandmother
N'mijgamij	My Grandfather
Nsugwis	My Aunt
Ntlamugsis	My Uncle
No'gmaw	My Cousin



Mui'n / Mui'naq	Bear(s)
Lentug / Lentugg	Deer
Tia'm / Tia'mug	Moose
Gitpu/ Gitpu'g	Eagle(s)
Wowgwis / Wowgwisg	Fox(es)
Paqt'sm / Paqt'smug	Wolf(ves)
Amu / Amu'g	Bee(s)
Nmu'j / Nmu'jig	Dog(s)
Gajuewj / Gajuewjig	Cat(s)
Wapus / Wapusg	Rabbit(s)
Plamu / Plamu'g	Salmon
Mitis / Miti'sg	Tree(s)

Wen?	Who? (singular)
Wenig?	Who? (plural)
Wen na?	Who is that?





WEATHER



Taligisg'g?

How is the weather?



Weligisg'g

It is a nice day / Nice out

We'wiligisg'g

It is such a nice day

Winigisg'g

It is a bad weather day

Metuguna'q

A storm is taking place



Na'gu'setewig

It is sunny

Epteg

It is hot

Ma'munpeteg

It is very hot



Alugwig

It is cloudy

Gigpesaq

It is raining



Ma'mungigpesaq It is a heavy rainfall

Wetqane'g

It is mild

U'nig

It is foggy



Ma'muniu'nig It is very foggy

Tege'g

It is cold out



Ma'munitge'g It is very cold

Pesaq

It is snowing



Ma'munipsaq It is a heavy snowfall

Weju's'g

It is windy



Ma'muniwju's'g It is very windy

Gaqtugwawig

It is thundering



Wasoqotesg There is lightning





DAYS OF THE WEEK & MONTHS



Tegen na'gweg gisgug?

What day is it?

Amgwes elugutim

Monday

Ta'puowei

Tuesday

Si'stewei

Wednesday

Ne'wowei

Thursday

Weltamultim

Friday

Gesp'teg

Saturday

Aqantie'umg

Sunday



Tegen tepgunset na ula?

What month is it?

Pnamujuigu's

January

Apignajit

February

Si'gowigu's

March

Penatmuigu's

April

'Sqoljuigu's

May

Nipnigu's

June

'Ps'gewigu's

July

Gisigwegewigu's

August

Wigumgewigu's

September

Wigewigu's

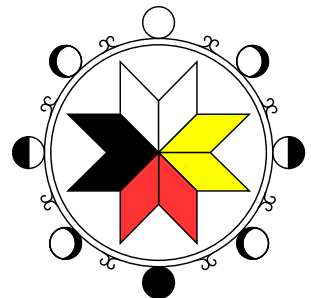
October

Gep't'gewigu's

November

Gesigewigu's

December





EMOTIONS



Me' talein? How are you? / How have you been?

Me' talo'tegen? How are you feeling?

Welei	I am fine / Well
Welta'si / Welgwijin	I feel happy / I'm happy
Mujgajewei	Excellent / The very best
Pa'qalai	I'm surprised
Melgignai	I'm strong
Welm'tu	I'm kind
Gesaltegei	I'm loving
Megitelsi	I am proud
Mu 'nnim	So-so / Not too good
Me' gisi uleiugw	I could be better
Mu weleiu	I am not fine / Not well
Gispnei / Getugsi	I feel tired / I'm sleepy
Siwiei	I am bored / Fed up
Wetmei	I am busy
Mesgei	I'm sorry / I feel sorry
Ewulgwijin	I'm sad
Jipasi	I feel scared
Gesnugwai	I'm sick / I feel sick
Epsi	I feel warm / Hot
Gewji	I feel cold (physically)

Gatu gi'l?

How about you?



MOTIONS / VERBS



Tallugwen?

What are you doing?

Pemgopi	I am sitting
Gaqami	I am standing
Peml'gai	I am walking
Pemtugwi'm	I am running
Ilaji	I get ready
Eliei	I am going
Maja'si	I am leaving
Apaja'si	I am returning
Mijji	I eat
'Esamgwai	I am drinking
Nepai	I'm sleepy
Tugwiei	I wake up
Mnja'si	I get up
Jigs'tm	I am listening
Angita'si	I am thinking
Etlglusi	I am talking
Etlmila'si	I am playing
Najigtantegei	I am going hunting
Amalgai	I dance
Pewitu	I dream



